

LA NUOVA LINEA TOP TEN

Weissenfels presenta la nuova linea TOP 10, nuove soluzioni "high performances" per il sollevamento.

Grazie all'innovazione tecnologica è stato possibile mantenere la semplicità d'uso in quanto i prodotti della linea Grado 100 sono, per forma e dimensioni, uguali a quelli della Linea di Grado 80 - Weissalloy 125.

Questo significa che gli operatori si troveranno ad assemblare e ad utilizzare gli articoli che già conoscono, senza alcun bisogno di ulteriore formazione.

E' sottinteso che per raggiungere le caratteristiche meccaniche della linea TOP TEN le tecnologie di fabbricazione sono differenti da quelle impiegate nella linea Weissalloy 125.

I vantaggi di TOP 10

+25% di capacità di carico

I prodotti in Gr.100 garantiscono una capacità di carico del 25% maggiore rispetto al Gr 80 a parità di dimensione e di forma. In altre parole se con un diametro 8 mm in Gr 80 si ha un WLL di 2 ton, con il Gr 100 lo stesso sale a 2,5 t.

Il vantaggio che ne consegue, è evidente e consiste nella riduzione del peso sospeso sotto il gancio, allineandosi alla tendenza a miniaturizzare gli impianti di sollevamento.

Salendo di diametro la differenza nel WLL si fa ancora più marcata a dispetto della convinzione che a carichi pesanti debba corrispondere un'imbraga pesante

Con la linea TOP 10, avrete quindi a disposizione un formidabile strumento commerciale per esplorare nuovi mercati.


Le caratteristiche di TOP 10

Vorremmo partire dalle scelte cromatiche: perché un colore particolarmente brillante per gli accessori e scuro per la catena? Il Gr 100 si deve distinguere a colpo d'occhio dal Gr 80, quindi il verde, colore opposto ai precedenti, identifica in modo inequivocabile l'appartenenza alla linea TOP 10.

Una notevole sfida è consistita nel lasciare immutate il più possibile le forme e le dimensioni della nuova linea rispetto al Gr 80: grazie alle più moderne tecnologie di trattamento termico ed un'accurata selezione degli acciai, Weissenfels è riuscita a garantire una transizione dal vecchio al nuovo senza necessità di creare nuovi accessori. Ciò ha permesso di evitare geometrie futuristiche che possono creare confusione a coloro che utilizzano le catene di sollevamento, oppure obbligare a seguire dei corsi di formazione per assemblare le imbraghe in grado 100.

Semplicità d'uso della linea TOP 10

Oltre alle migliorate caratteristiche meccaniche, la linea TOP 10 introduce il concetto di anelloni e complessivi con accessoristica preconfezionata in produzione. Ad esempio con gli anelloni serie VXKS si dispone di un sistema che, assemblando le catene e ganci terminali, con soli otto perni si ha un'imbraga a 4 tratti già completa di accorciatori inseriti nell'anello.

In sintesi il maggior costo è compensato da un minore impiego di componenti e manod'opera. Weissenfels ha comunque mantenuto la possibilità di confezionare imbraghe di tipo tradizionale.

Ora la scelta è solo Vostra, ma ricordatevi che la linea TOP 10 è oggi la proposta più razionale nel panorama del grado 100.

THE TOP TEN NEW LINE

Weissenfels is proud to presents the "TOP10" line, the innovative high performance solution for lifting applications.

Thanks to the latest production technologies, we have been able to develop a GR100 product which is as user friendly as our traditional GR80-Weissalloy125 line, without changing any dimensions or forms.

This enables the interchangeability of the GR80 and GR100 parts, without requiring further learning on how to use the TOP10 elements.

It is implied that to obtain mechanical characteristics of TopTen line, production processes differ from those applied for WeissAlloy 125 line products.

Benefits of TOP 10

+25% increase in the Working Load Limit (WLL)

TOP10 GR100 reaches a Working Load Limit which is 25% higher than the GR80, without changing dimensions, forms or shape. If the traditional 8mm in GR80 has a WLL of 2 tons, the innovative TOP10 GR100 lifts 2.5 tons, with the same dimensions and forms.

The indisputable benefit: the capacity to lift the same load with a smaller sized GR100 sling which is lighter and easier to handle. This advantage is even more noticeable with heavy loads, when the required GR100 slings are surprisingly light in weight.

With the TOP10 GR100 line you will have a powerful sales tool, enabling you to explore new markets. Top10 line will put at your disposal a new extraordinary marketing instrument, for valuable service to any markets. With the TOP 10 GR100 line, Weissenfels provides an outstanding flexible GR100 solution, enabling you to serve new markets.

Features of TOP 10

We chose a bright green color for the accessories and a dark green for the chain. Top10 needs to be distinguished from GR80 at a glance. The use of green, instead of the red which is used for GR80, helps identify the right product, making discerning the 2 programs easy.

The challenge was to keep the shapes and the dimensions the same as for the GR80. Thanks to the latest metallurgic technologies, the innovative heat treatment and the careful selection of the steel, Weissenfels is successfully providing a new lifting system, without the need to create and purchase a new set of accessories. This avoided the use of unfamiliar geometries that can confuse end users, requiring additional adaptation and training.

TOP 10 easy to use

Beyond the improved mechanical characteristics of the accessories, the TOP 10 line also introduces additional master links with welded-in elements. A nice example is the VXKS series: it has a built-in system of shortening parts fitted with clevis juncture, enabling the use of multi-strand chains than can be shortened without buying additional elements. Because additional elements are no longer required and the handling costs are lower, the investment in the new assembly yields considerable savings.

The bottom line: Weissenfels saves you money by providing a high performance GR100 solution with the flexibility that allows you to configure and assemble traditionally, preserving your existing investment in accessories. Weissenfels gives you choice and flexibility with our TOP 10 line, the highest quality and best value solution in the Grade 100 business.

LA NOUVELLE TOP TEN LIGNE

Weissenfels présente la nouvelle Top10 ligne, nouvelles solutions "high performances" de levage.

Grâce à la technologie innovatrice c'a été possible conserver la simplicité d'utilisation, parce que les nouveaux produits Grade10 sont, par la forme et les dimensions, identiques au ceux de Grade80 Weissalloy 125.

Cela signifie que les utilisateurs emploieront les articles qu'ils ont déjà connus, sans n'importe quel besoin de la formation.

On l'implique que pour obtenir les caractéristiques mécaniques de la ligne Top10, les procédés de production différent de ceux appliqués pour les produits de la ligne Weissalloy125.

Les avantages de la ligne Top10

+25% de CMU

Les produits de Grade100 garantissent un 25% plus de CMU respect à Grade80 avec la mêmes forme et dimension. En d'autres termes si avec une diametre de 8 millimètres Gr80 le CMU est 2 tonnes, avec le Gr100 les mêmes s'élèves à 2,5 tonnes.

L'avantage qui en réalise, est évident et consiste en réduction du poids suspendu sous le crochet, s'alignant sur la tendance de miniaturiser les systèmes de levage.

Augmentant le diamètre la différence dans les CMUs est faite toujours plus marqué malgré la conviction qui aux charge lourdes doit correspondre une elangue lourde.

Avec la ligne Top10, vous aurez donc à la disposition un'arme commercial formidable pour explorer des nouveaux marchés parce que Weissenfels est la première et seule compagnie qui propose une ligne dans Gr.100 fabriqué en Italie.

Les carateristiques de Top10

Nous voudrions commencer à partir des choix chromatiques: pourquoi une couleur brillante en particulier les accessoires et obscure pour la chaîne? Gr 100 doit être distingué au coup de l'oeil de Gr 80, donc le vert, vis-à-vis de la couleur à la précédente, identifie de la manière unique d'appartenir à la ligne Top10.

Un défi remarquable est consisté en laissant le plus possible sans changements les formes et les dimensions de la nouvelle ligne concernant au Gr 80: grâce aux technologies les plus modernes que le traitement thermique et un soin pris du choix des aciers, Weissenfels a réussi à garantir une transition de la vieille au neuf sans nécessité de créer de nouveaux accessoires. Cela a laissé éviter des geometries futuristiche qui peuvent créer la confusion à ceux qui emploient les chaînes, ou l'obliger à suivre du cours de formation afin d'assembler les elangues de Grade 100.

Simplicité d'usage de la ligne Top10

Au delà de l'amélioration des caractéristiques mécaniques, la ligne Top10 de ligne totale présente le concept de maillons avec les elements d'elange incorporé pendant la production. Comme exemple avec la série de maillons de tete VXKS il est eu un système qui, assemblant les chaînes et des crochets, avec les huit goupilles simples a une elangue quadruple déjà complets des recourcisseurs insérés dans l'anneau.

En synthèse le coût plus grand est compensé d'un plus petit emploi des composants et coût de la main-d'oeuvre. Weissenfels cependant a maintenu la possibilité de manufacturer des elingues du type traditionnel. Maintenant le choix est seulement à vous, mais vous vous rappelez que la ligne Top 10 est aujourd'hui la proposition plus de rations dans le panorama du Garde 100.

DAS NEUE TOP TEN PROGRAMM

Weissenfels stellt das neue TOP10 Programm vor, eine innovative "high-performance" Lösung für das Geschäft mit Anschlagketten.

Die technologische Innovation ermöglicht einen einfacheren Gebrauch unserer GR100 Artikel, die gleich in den Formen und Maßen sind wie die von den herkömmlichen GR80 Weissalloy125. Das heißt, dass man keine weitere Schulung braucht, um den Umgang mit dem neuen Produkt zu erlernen. Selbstverständlich werden zur Erreichung der mechanischen Eigenschaften dieser Linie TOPTEN andere Produktionsverfahren angebracht als bei der Linie Weissalloy 125.

TOP10 Vorteile

+25% erhöhte Nutzlast

Die TOP10 GR100 Produkte ermöglichen eine 25%ige Steigerung der Nutzlast, ohne die traditionelle Formgebung und die Dimensionen der Teile abzuändern. In anderen Worten, wenn für die GR80 8mm Teile die Nutzlast 2 Tonnen beträgt, steigt die Nutzlast für die gleichen 8mm Teile in GR100 bis zu 2.5 Tonnen.

Das heißt wiederum, dass man, um die gleiche Last hochzuheben, einen kleineren GR100 Durchmesser und daher eine leichtere Anschlagkette braucht, die einfacher zu behandeln ist. Dieser Vorteil wird noch deutlicher mit großen Nutzlasten, denn in diesem Fall wird häufig die Meinung vertreten, dass man für große Lasten einen sehr großen Durchmesser bräuchte.

Mit dem TOP10 Programm verfügen Sie daher über ein starkes Verkaufsargument, das Ihnen den Zugang zu neuen Märkten ermöglichen wird. Weissenfels ist zur Zeit der erste und einzige italienische Hersteller von GR100 Produkten.

TOP 10 Eigenschaften

Wir haben eine glänzende grüne Farbe für die Zubehöre und eine dunkelgrüne Farbe für die Kette ausgewählt. GR100 muss sich visuell von GR80 gut unterscheiden, deswegen haben wir grün verwendet im Gegensatz zu der roten Farbe von GR80. Für unsere Produktion war es eine große Herausforderung, die gleichen Formen und Maße wie für GR80 anzuwenden. Dank der modernsten Technologien der Wärmebehandlung sowie einer besonders sorgfältigen Selektion der Stähle konnte Weissenfels einen reibungslosen Übergang vom alten GR80 System zum neuen TOP10 GR100 gewährleisten. Und das, ohne die Formen und Maße unserer Zubehörteile modifizieren zu müssen. Dadurch haben wir die außergewöhnlichen Geometrien vermeiden können, die den Endverbraucher eigentlich durcheinander bringen. Und wir haben ihnen auch die zusätzlichen Schulungen für die Bedienung erspart.

Top10 einfach zu behandeln

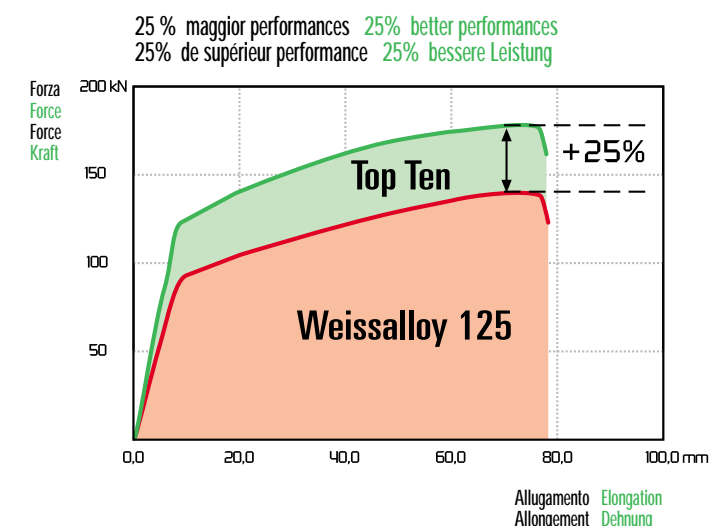
Außer der Verbesserung der mechanischen Eigenschaften der bereits existierenden Zubehöre, führt TOP10 auch zusätzliche Aufhängeköpfe mit eingeschweißten Zubehörteilen. Ein Beispiel ist das VXKS System mit der bereits eingebauten Verkürzungsklaue mit Gabel. Dadurch kann man mehrere Anschlagketten verkürzen, ohne zusätzliche Teile bestellen zu müssen.

Zusammengefasst: Weissenfels hat das herkömmliche GR80 System für GR100 angewendet, und zusätzlich noch verschiedene Möglichkeiten geschaffen, die zur Kostenreduktion führen können.

Jetzt hängt es von Ihnen ab! Die TOP10 Lösung ist heutzutage die rationellere und neuere Lösung im GR100 Panorama.

Tavole comparative dei carichi di esercizio. Comparison table of Working Load Limit
Tables comparatives de CMU Vergleichstabellen der Tragfähigkeiten

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 Brin 1 Strang		A 2 bracci 2 legs 2 brins 2 Strange				A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 brins 3-4 Strange			
	Weissalloy	Top Ten	Weissalloy	Top Ten	Weissalloy	Top Ten	Weissalloy	Top Ten	Weissalloy	Top Ten
∅ mm	125 Kg	Kg	125 Kg	Kg	125 Kg	Kg	125 Kg	Kg	125 Kg	Kg
6	1 120	1 400	1 600	2 000	1 120	1 400	2 360	3 000	1 700	2 100
7	1 500	2 000	2 120	2 800	1 500	2 000	3 150	4 200	2 240	3 000
8	2 000	2 600	2 800	3 650	2 000	2 600	4 250	5 500	3 000	3 900
10	3 150	4 000	4 250	5 600	3 150	4 000	6 700	8 400	4 750	6 000
13	5 300	6 800	7 500	9 500	5 300	6 800	11 200	14 300	8 000	10 200
16	8 000	10 300	11 200	14 400	8 000	10 300	17 000	21 650	11 800	15 500



• Da anni WEISSENFELS è sinonimo di qualità e garanzia di assoluta sicurezza nel settore del sollevamento.
Severi e costanti controlli nella scelta dei materiali, nei processi produttivi e sul prodotto finito hanno permesso di raggiungere e consolidare una posizione di leadership a livello internazionale.

• Depuis des années WEISSENFELS est un synonyme de qualité dans le domaine du levage et une garantie de sécurité.

Des contrôles rigoureux et constants au cours de la sélection des matériaux et des processus de fabrication, ainsi que sur les produits finis, ont permis d'atteindre une position d'avant-garde au niveau international et de la consolider.

• Since many years the name WEISSENFELS is synonymous of quality and guaranty of total safety in the lifting field.
Continuous control in the selection of raw material, in the production process and on the finished product let WEISSENFELS to reach and consolidate a position of leadership throughout the world.

• Seit Jahren ist WEISSENFELS Synonym von Qualität und Garantie absoluter Sicherheit in Anschlag-Bereich.

Strenge und ständige Kontrollen der Materialwahl, im Produktions-Verfahren und bei den Fertigprodukten, ermöglichten uns eine internationale Führungsposition zu erreichen und verstärken.



- Gli alti standards produttivi sono certificati ISO 9001.
- The high production standards are certified ISO 9001.
- Les standards de fabrication élevés sont certifiés ISO 9001.
- Der hohe Produktionsstandard ist mit ISO 9001 zertifiziert.

IDENTIFICAZIONE

- 8S marchio di identificazione di fornitore approvato per la produzione di accessori, W10 per la catena.
- Ø Diametro della catena in mm.
- Kg carico massimo di lavoro.

IDENTIFICATION

- 8S mark identifying approved producer of homologated fittings, W10 for chains.
- Ø Diameter of chain in mm.
- Kg working load limit.

IDENTIFICATION

- 8S marque pour l'aptitude à la production de les accessoires, W10 pour les chaînes.
- Ø Diamètre de la chaîne en mm.
- Kg charge max. d'utilisation.

KENNZEICHNUNG

- 8S Kenn-Nummer für die Befähigung der Produktion zugelassener Zubehörteile, W10 Kenn- Nummer für Ketten.
- Ø Durchmesser der Kette in mm.
- Kg max. Tragfähigkeit.

• Tutti i nostri prodotti sono accompagnati dal certificato di collaudo che ne attesta la corrispondenza alle prescrizioni dell'ordine.

• All our products are followed by a test certificate, attesting the conformity of all technical characteristics required in the order.

• Tous nos produits sont accompagnés du certificat de contrôle qui atteste la conformité de toutes les caractéristiques techniques de la commande.

• Für alle unsere Produkte wird ein Prüfzeugnis ausgestellt, welches die Übereinstimmung der im Auftrag vorgeschriebenen Eigenschaften bescheinigt.



TERMINOLOGIA

W.L.L.: Carico massimo di utilizzo
M.P.F.: Carico di prova di fabbricazione
B.F.: Carico di rottura

TERMINOLOGY

W.L.L.: Working load limit
M.P.F.: Manufacturing proof force
B.F.: Minimum breaking force

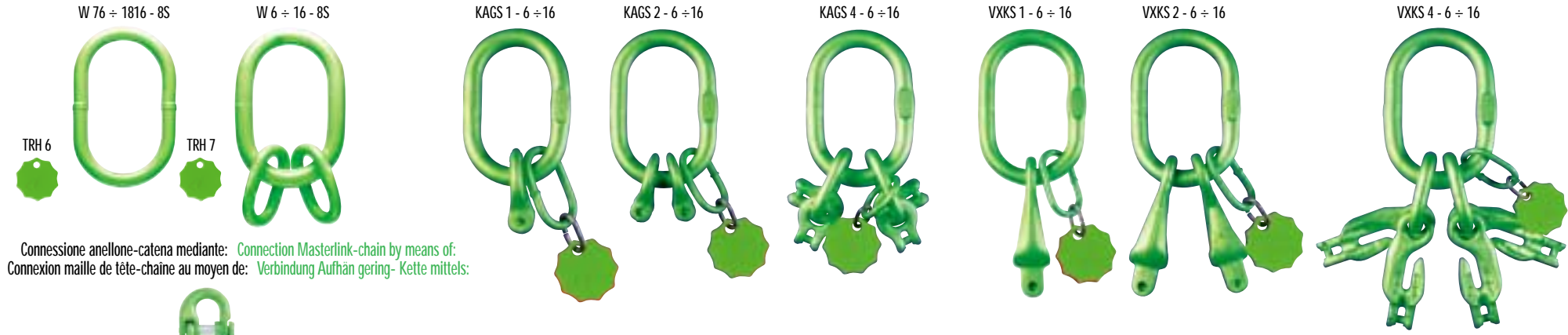
TERMINOLOGIE

W.L.L.: Charge maximale d'utilisation
M.P.F.: Force d'épreuve de fabrication
B.F.: Force de rupture

BEGRIFFSBILDUNG

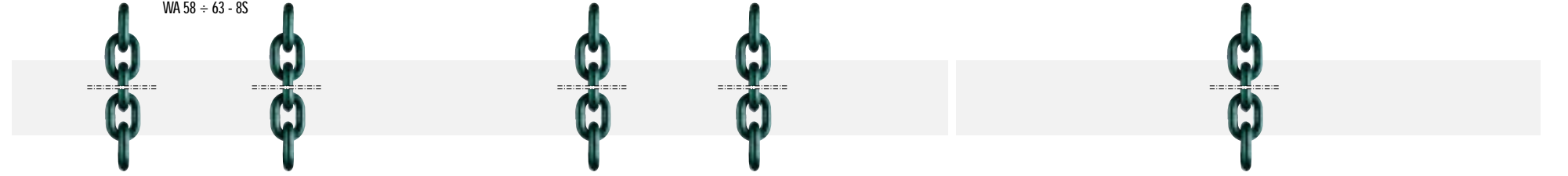
W.L.L.: Tragfähigkeit
M.P.F.: Fertigungsprüfungskraft
B.F.: Bruchkraft

POSSIBILITÀ DI CONNESSIONE TRA I COMPONENTI LE IMBRAGHE TOP TEN WEISSALLOY
ASSEMBLY CAPABILITY BETWEEN THE COMPONENTS OF TOP TEN WEISSALLOY SLINGS
POSSIBILITE DE CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE TOP TEN WEISSALLOY
VERBINDUNGSMÖGLICHKEITEN BEI TOP TEN WEISSALLOY ANSCHLAGKETTEN



Connessione anellone-catena mediante: Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de: Verbindung Aufhän gering- Kette mittels:

Connessione diretta anellone-catena · Direct connection Masterlink-chain · Connexion directe maille de tête-chaîne · Direkte Verbindung Aufhänger- Kette



Gancio accorciatore Shortening hook
Crochet de raccourcissement Verkürzungsklaue

Gancio accorciatore Shortening hook
Crochet de raccourcissement Verkürzungsklaue

Connessione anellone-catena mediante: Connection Masterlink-chain by means of:
Connexion maille de tête-chaîne au moyen de: Verbindung Aufhän gering- Kette mittels:

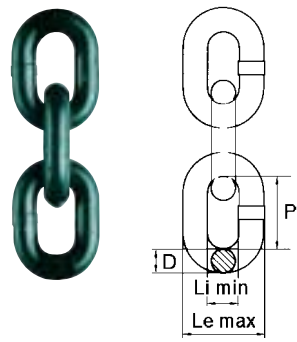
Connessione diretta catena-accessorio · Direct connection chain-fitting · Connexion directe chaîne-accessoire · Direkte Verbindung Kette- Zubehörteil

CONNESSIONE TRA I COMPONENTI LE IMBRAGHE TOP TEN WEISSALLOY
CONNECTION BETWEEN THE COMPONENTS OF TOP TEN WEISSALLOY SLINGS
CONNEXION ENTRE LES ELEMENTS DE L'ELINGUE TOP TEN WEISSALLOY
VERBINDUNG ZWISCHEN DIE BAUELEMENTE VON TOP TEN WEISSALLOY ANSCHLAGKETTEN

mm	inch.	TRH 6	TRH 7	TRH 7																			
6	1/4	W 76-8S	W 76-8S	W 6-8S	KAGS 1-6	KAGS 2-6	KAGS 4-6	VXKS 1-6	VXKS 2-6	VXKS 4-6	WA 58-8S	WA 89-8S	WA 29S-8S	SNE 6-8S	WA 79S-8S	SNC 6-8S							
7	9/32	W 87-8S	W 87-8S	W 7-8S	KAGS 1-7	KAGS 2-7	KAGS 4-7	VXKS 1-7	VXKS 2-7	VXKS 4-7	WA 60-8S	WA 90-8S *	WA 30S-8S	SNE 7/8-8S	WA 80S-8S *	SNC 7-8S							
8	5/16	W 108-8S	W 108-8S	W 8-8S	KAGS 1-8	KAGS 2-8	KAGS 4-8	VXKS 1-8	VXKS 2-8	VXKS 4-8	WA 59-8S	WA 90-8S *	WA 30S-8S	SNE 7/8-8S	WA 80S-8S *	SNC 8-8S							
10	3/8	W 1310-8S	W 1310-8S	W 10-8S	KAGS 1-10	KAGS 2-10	KAGS 4-10	VXKS 1-10	VXKS 2-10	VXKS 4-10	WA 61-8S	WA 91-8S	WA 31S-8S	SNE 10-8S	WA 81S-8S	SNC 10-8S							
13	1/2	W 1613-8S	W 1613-8S	W 13-8S	KAGS 1-13	KAGS 2-13	KAGS 4-13	VXKS 1-13	VXKS 2-13	VXKS 4-13	WA 62-8S	WA 92-8S	WA 32S-8S	SNE 13-8S	WA 82S-8S	SNC 13-8S							
16	5/8	W 1816-8S	W 1816-8S	W 16-8S	KAGS 1-16	KAGS 2-16	KAGS 4-16	VXKS 1-16	VXKS 2-16	VXKS 4-16	WA 63-8S	WA 93-8S	WA 33S-8S	SNE 16-8S	WA 83S-8S	SNC 16-8S							

* Nell'ordine specificare il diametro della catena. When ordering please also specify the chain diameter. SVP veuillez specifier le diametre de la chaîne sur chaque commande. Bei Bestellung bitte auch Ketten-Durchmesser bekanntgeben.

Catena di grado superiore - Dimensioni secondo norma EN 818-2 Chain of superior grade - Dimensions according to EN 818-2
 Chaîne de grade supérieur - Dimensiones selon EN 818-2 Kette höherer Güteklasse - Abmessungen nach EN 818-2



Catena Chain Chaîne Kette	Tolleranza Tolerance Tolerances Zul. Abw.	Tolleranza Tolerance Tolerances Zul. Abw.			Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.	M.P.F.	B.F.		
Ø	P	Li min	Le max							
mm	inch.	mm	mm	mm	Kg/m	Kg	KN	KN		
6	1/4	±0.24	18	±0.5	7.8	22.2	0.8	1 400	35	56.6
7	9/32	±0.28	21	±0.6	9.1	25.9	1.1	2 000	48	77
8	5/16	±0.32	24	±0.7	10.4	29.6	1.4	2 600	65	102
10	3/8	±0.40	30	±0.9	13	37	2.2	4 000	100	158
13	1/2	±0.52	39	±1.2	16.9	48.1	3.8	6 800	170	268
16	5/8	±0.64	48	±1.4	20.8	59.2	5.7	10 300	250	402

Coefficiente di sicurezza 4:1 - Safety factor 4:1 - Coefficient de sécurité 4:1 - Belastungsgrad 4:1

Carichi massimi di utilizzo delle imbraghe Working load limits of slings
 Charge maximale d'utilisation pour elingue Höchste Tragfähigkeit für Anschlagketten

Catena Chain Chaîne Kette	A braccio singolo Single leg 1 Brin 1 Strang	A 2 bracci 2 legs 2 Brins 2 Strange	A 3 e 4 bracci 3-4 legs 3-4 Brins 3-4 Strange	Imbraghe senza fine a scorsioio Choker endless slings Elingue sans fin a coulissant Endlose Schlingketten	Imbraghe a cesto Legged slings Chaîne à boucle Schlaufengehänge						
		0° < β ≤ 45°	45° < β ≤ 60°	0° < β ≤ 45°	45° < β ≤ 60°	0° < β ≤ 45°	0° < β ≤ 45°	0° < β ≤ 45°	0° < β ≤ 45°	0° < β ≤ 45°	0° < β ≤ 45°
Coefficiente di sicurezza Safety factor Coefficient de sécurité Belastungsgrad	1	1,4	1	2,1	1,5	1,6	1,4	2,1	1	1,4	
Ømm	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg	Kg
6	1 400	2 000	1 400	3 000	2 100	2 250	2 000	3 000	1 400	2 000	
7	2 000	2 800	2 000	4 200	3 000	3 200	2 800	4 200	2 000	2 800	
8	2 600	3 650	2 600	5 500	3 900	4 150	3 650	5 500	2 600	3 650	
10	4 000	5 600	4 000	8 400	6 000	6 400	5 600	8 400	4 000	5 600	
13	6 800	9 500	6 800	14 300	10 200	10 900	9 500	14 300	6 800	9 500	
16	10 300	14 400	10 300	21 650	15 500	16 500	14 400	21 650	10 300	14 400	

Impiego della catena su spigolo
 Use of the chain on edge
 Usage de la chaîne sur le coin
 Kantenbelastung

	R = maggiore o uguale a due volte il diametro della catena R = bigger or equal than double chain-diameter R = major o égal à deux fois le diamètre de la chaîne R = größer oder gleich als 2x Ketten-Durchmesser	R = maggiore o uguale al diametro della catena R = bigger or equal than the chain-diameter R = major o égal le diamètre de la chaîne R = größer oder gleich als Ketten-Durchmesser	spigolo vivo sharp edge coin vie scharfe Kanten
Fattore di riduzione - Reduction factor Facteur de réduction - Reduktionsfaktor	1	0,7	0,5
Carico impulsivo - Impulsive load Chargé impulsivo - Stoßbelastung (0-Norm M 9605)	leggera pulsazione - light impulse léger pulsation - leichte Stöße	media pulsazione - medium impulse moyenne pulsation - mittlere Stöße	forte pulsazione - strong impulse fort pulsation - starke Stöße
Fattore di riduzione - Reduction factor Facteur de réduction - Reduktionsfaktor	1	0,7	non consentito - not allowed pas consentit - unzulässig

Impiego della catena in funzione della temperatura Use of the chain in respect to the temperature
 Usage de la chaîne en fonction de la température Verwendung der Kette bei verschiedenen Temperaturen

• Non usare catene ed accessori fuori l'intervallo di temperatura compreso tra - 40°C e + 200°C.

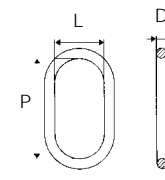
• Do not use chain and accessories outside of temperature range between - 40°C and + 200°C.

• Ne pas employer chaînes et accessoires outre le intervalle de température compris entre - 40°C et + 200°C.

• Keine Ketten und Zubehörteile außerhalb des Temperaturgebietes zwischen - 40°C und + 200°C verwenden.

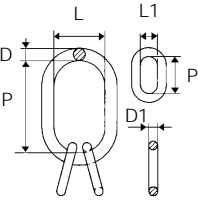
OML-8S

Masterlink ovale Oblong Masterlink Maille de tête ovales Oval Aufhängeringe



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code	Codice comm. le Commercial code Code commercial Kommerzieller Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.		
per 1 o 2 tratti for 1 or 2 legs pour 1 ou 2 brins 1 oder 2 Strängegehänge							
∅	∧		D	P	L		
mm	mm			mm		Kg	Kg
7	6	W 76 - 8S	A 13	13	110	0.34	2 000
8	7	W 87 - 8S	A 16	16	110	0.53	2 800
10	8	W 108 - 8S	A 18	19	135	0.915	4 000
13	10	W 1310 - 8S	A 22	23	160	1.60	6 800
16	13	W 1613 - 8S	A 26	27	180	2.46	10 300
18	16	W 1816 - 8S	A 32	33	200	4.14	14 400

Complessivo Sub-assembly Maille de tête triple Aufhängeköpfe



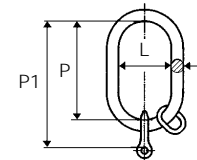
per 3 o 4 tratti for 3 or 4 legs pour 3 ou 4 brins 3 oder 4 Strängegehänge

∅			D	P	L	D1	P1	L1		
mm				mm	mm				Kg	Kg
6	W 6 - 8S	A 18+2 B 13	19	135	75	13	54	25	1.315	3 000
7-8	W 7/8 - 8S	A 22+2 B 16	23	160	90	16	70	34	2.32	5 500
10	W 10 - 8S	A 26+2 B 18	27	180	100	18	85	40	3.52	8 400
13	W 13 - 8S	A 32+2 B 22	33	200	110	23	115	50	6.26	14 300
16	W 16 - 8S	A 36+2 B 26	36	260	140	27	140	65	9.56	21 650

KAGS

Complessivi con maglie di connessione Sub-assembly with captive couplings Maille de tête ovales Kuppelaufhängeringe

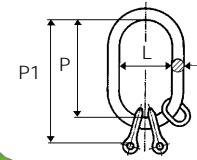
KAGS 1



per 1 tratto for 1 leg pour 1 brin 1 Strängegehänge

∅		D	P	P1	L		
mm			mm	mm		Kg	Kg
6	KAGS1 - 6	13	110	141	60	0.55	1 400
7	KAGS1 - 7	16	110	152,5	60	0.95	2 000
8	KAGS1 - 8	16	110	152,5	60	0.95	2 600
10	KAGS1 - 10	18	135	186	75	1.41	4 000
13	KAGS1 - 13	23	160	223	90	2.49	6 800
16	KAGS1 - 16	27	180	254	100	3.99	10 300

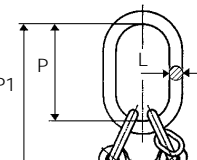
KAGS 2



per 2 tratti for 2 legs pour 2 brins 2 Strängegehänge

∅		D	P	P1	L		
mm			mm	mm		Kg	Kg
6	KAGS2 - 6	13	110	141	60	0.68	2 000
7	KAGS2 - 7	18	135	177,5	75	1.47	2 800
8	KAGS2 - 8	18	135	177,5	75	1.47	3 650
10	KAGS2 - 10	23	160	211	90	2.54	5 600
13	KAGS2 - 13	27	180	243	100	4.09	9 500
16	KAGS2 - 16	33	200	274	110	6.99	14 400

KAGS 4



per 4 tratti for 4 legs pour 4 brins 4 Strängegehänge

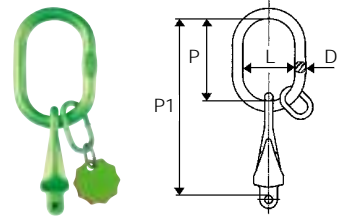
∅		D	P	P1	L		
mm			mm	mm		Kg	Kg
6	KAGS4 - 6	18	135	220	75	1.65	3 000
7	KAGS4 - 7	23	160	272,5	90	3.49	4 200
8	KAGS4 - 8	23	160	272,5	90	3.49	5 500
10	KAGS4 - 10	27	180	316	100	5.34	8 400
13	KAGS4 - 13	33	200	378	110	9.48	14 300
16	KAGS4 - 16	36	260	474	140	15.35	21 650

VXKS

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
------------------------------------	--------------------------------	--	------------------------------------	--------

Compressivi con ganci accorciatori VXKS Sub-assembly with VXKS shorteners Maille de tête ovales avec raccourcisseur VXKS soudé Kuppelaufhänger für VXKS Verkürzeren

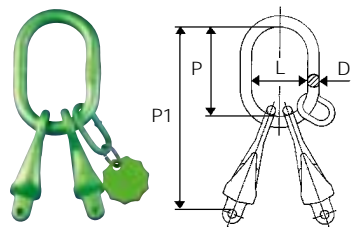
VXKS 1



per 1 tratto for 1 leg pour 1 brin 1 Strängegehänge

∅ mm		D	P	P1	L		Kg	Kg
		mm						
6	VXKS1 - 6	13	110	194	60		0.59	1 400
7	VXKS1 - 7	13	110	232	60		1.16	2 000
8	VXKS1 - 8	16	110	232	60		1.16	2 600
10	VXKS1 - 10	18	135	294	75		2.05	4 000
13	VXKS1 - 13	22	160	364	90		4.20	6 800
16	VXKS1 - 16	27	180	413	100		6.86	10 300

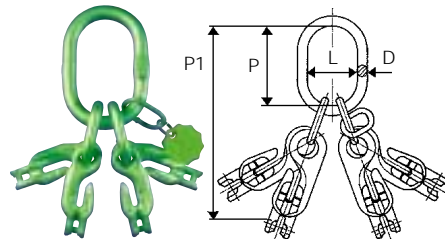
VXKS 2



per 2 tratti for 2 legs pour 2 brins 2 Strängegehänge

∅ mm		D	P	P1	L		Kg	Kg
		mm						
6	VXKS2 - 6	13	110	194	60		0.84	2 000
7	VXKS2 - 7	16	110	232	60		2.06	2 800
8	VXKS2 - 8	18	135	257	75		2.06	3 650
10	VXKS2 - 10	23	160	319	90		4.00	5 600
13	VXKS2 - 13	27	180	384	100		7.70	9 500
16	VXKS2 - 16	33	200	421	110		13.02	14 400

VXKS 4



per 4 tratti for 4 legs pour 4 brins 4 Strängegehänge

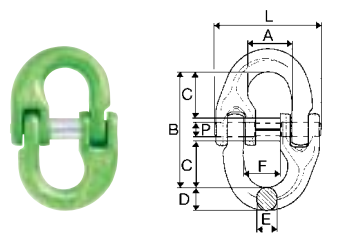
∅ mm		D	P	P1	L		Kg	Kg
		mm						
6	VXKS4 - 6	18	135	273	75		2.16	3 000
7	VXKS4 - 7	23	160	352	90		4.74	4 200
8	VXKS4 - 8	23	160	352	90		4.74	5 500
10	VXKS4 - 10	27	180	424	100		8.36	8 400
13	VXKS4 - 13	33	200	519	110		10.80	14 300
16	VXKS4 - 16	36	260	621	140		28.23	21 650

W-8S

Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Dimensioni Sizes Dimensions Maß-Tabelle	Peso Weight Poids Gewicht	W.L.L.
------------------------------------	--------------------------------	--	------------------------------------	--------

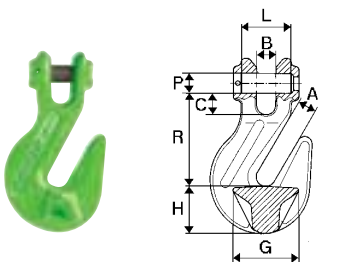
Accessori Fittings Accessoires Zubehörteile

Maglia di giunzione Weisslock Weisslock connecting link Maillon de jonction Weisslock Verbindungsglied Weisslock



mm	inch.		A	B	C	D	E	F	PxL	Kg	Kg	
			mm									
6	1/4	WA 58 - 8S	18	45	18	7.8	7.6	14	4.8x38.5	0.07	1 400	
7	9/32	WA 60 - 8S	19	51	20	10	9	16	6x46.5	0.10	2 000	
8	5/16	WA 59 - 8S	23	62	25	11.5	10	18	6.3x53	0.25	2 600	
10	3/8	WA 61 - 8S	27	72	30	12.6	12.6	23	8x63.5	0.35	4 000	
13	1/2	WA 62 - 8S	34	88	36	19	16.7	27	10x79	0.68	6 800	
16	5/8	WA 63 - 8S	39	103	40	21	21	33	14x106	1.10	10 300	

Gancio accorciatore Clevis Clevis Grab hook Crochet de raccourcissement a chape Verkürzungshaken mit Gabel

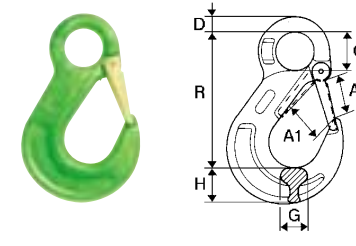


mm	inch.		A	B	C	G	H	R	PxL	Kg	Kg	
			mm									
6	1/4	WA 89 - 8S	8	6.6	8.3	24	15	42.3	7.4x16.5	0.10	1 400	
7	9/32	WA 90 - 8S *	10	9	10	30	24	50	9x22.5	0.27	2 000	
8	5/16	WA 90 - 8S *	10	9	10	30	24	50	10x23	0.27	2 600	
10	3/8	WA 91 - 8S	13	13	14	44	31	72	13x31.5	0.75	4 000	
13	1/2	WA 92 - 8S	17	17	17	53	38	88	16x42	1.35	6 800	
16	5/8	WA 93 - 8S	20	21	20	64	44	102	21x51.5	2.30	10 300	

* Nell'ordine specificare il diametro della catena. When ordering please also specify the chain diameter. SVP veuillez spécifier le diamètre de la chaîne sur chaque commande. Bei Bestellung bitte auch Ketten-Durchmesser bekanntgeben.

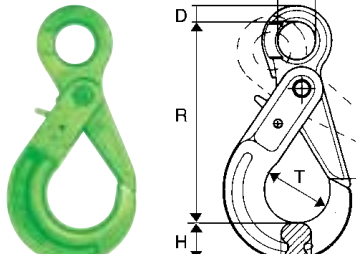
W-8S

Accessori Fittings Accessoires Zubehörteile



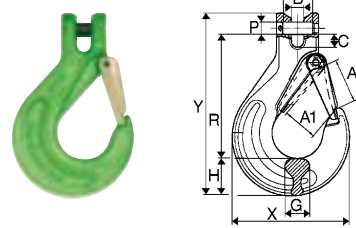
Gancio ad occhio con sicurezza Safety sling hook Crochet à oeil avec linguet Ösenlasthaken mit Sicherungsfalle

mm	inch.		A	A1	D	G	H	O	R	Kg	Kg	
			mm									
6	1/4	WA 29S - 8S	26	19	10	16	20	20.5	81	0.24	1 400	
7-8	9/32-5/16	WA 30S - 8S	33	26	11	19	29	25	101	0.50	2 600	
10	3/8	WA 31S - 8S	40	31	16	26	33	34	131	0.90	4 000	
13	1/2	WA 32S - 8S	51	40	19	33	42	43	159	1.60	6 800	
16	5/8	WA 33S - 8S	56	45	24.5	40	50	50	183	2.95	10 300	



Gancio Self Locking ad occhio Self Locking hook Crochet Self Locking Sicherheitshaken mit Öse

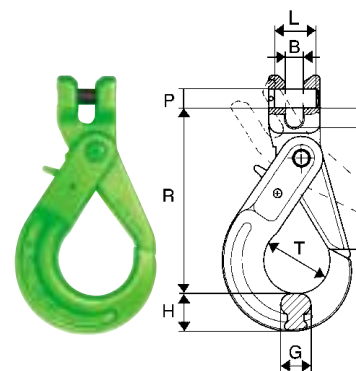
mm	inch.		A	D	G	H	O	R	T	Kg	Kg	
			mm									
6	1/4	SNE 6 - 8S	28	11	16	21	21	109	35	0.510	1 400	
7/8	9/32-5/16	SNE 7/8 - 8S	34	12	20	26	25	135	43	0.936	2 600	
10	3/8	SNE 10 - 8S	45	16	25	30	33	168	56	1.626	4 000	
13	1/2	SNE 13 - 8S	51	20	35	40	40	205	69	3.250	6 800	
16	5/8	SNE 16 - 8S	60	27	36	50	50	251	80	6.050	10 300	



Gancio Clevis con sicurezza Clevis sling hook with safety latch Crochet à chape avec linguet Lasthaken mit Gabel

mm	inch.		A	A1	B	C	G	H	R	X	Y	PxL	Kg	Kg
			mm											
6	1/4	WA 79 S - 8S	26	19	7.2	8	15	20	69	66	102	7.4x16.5	0.24	1 400
7	9/32	WA 80 S - 8S*	34	26	9.5	10	19	28	95	90	140	9x23	0.53	2 000
8	5/16	WA 80 S - 8S*	34	26	9.5	10	19	28	95	90	140	10x23	0.53	2 600
10	3/8	WA 81 S - 8S	40	31	12	13.5	25	33	110	108	165	12.5x29.5	0.95	4 000
13	1/2	WA 82 S - 8S	51	40	15	17	30	40	136	131	204	16x37	1.67	6 800
16	5/8	WA 83 S - 8S	56	45	18	22	37	48	155	153	237	20x52	3.00	10 300

* Nell'ordine specificare il diametro della catena. When ordering please also specify the chain diameter. SVP veuillez spécifier le diamètre de la chaîne sur chaque commande. Bei Bestellung bitte auch Ketten-Durchmesser bekanntgeben.



Gancio Self Locking Clevis Clevis Self Locking hook Crochet Self Locking Clevis Sicherheitshaken mit Gabel

mm	inch.		A	B	C	G	H	R	T	PxL	Kg	Kg	
			mm										
6	1/4	SNC 6 - 8S	28	7	8	16	21	94	35	7.5x17.5	0.496	1 400	
7	9/32	SNC 7 - 8S	34	9	10	20	26	123	43	9x22.5	0.934	2 000	
8	5/16	SNC 8 - 8S	34	9	10	20	26	123	43	10x23	0.934	2 600	
10	3/8	SNC 10 - 8S	45	12	14	25	30	143	56	13x31.5	1.580	4 000	
13	1/2	SNC 13 - 8S	51	15	17	35	40	180	69	16x42	3.200	6 800	
16	5/8	SNC 16 - 8S	60	19	19	36	50	215	80	21x51.5	5.950	10 300	

Esempi imbraghe Slings Examples Exemples d'élingues Beispiele von Kettengehänge



Set perno per maglia di giunzione Weisslock
Kit of pin for Weisslock connecting link
Set de gouyon pour Maillon de jonction Weisslock
Bolzen-Garnitur für Verbindungsglied Weisslock



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.	
6	1/4	LPB 6
7	9/32	LPB 7
8	5/16	LPB 8
10	3/8	LPB 10
13	1/2	LPB 13
16	5/8	LPB 16

Set perno per gancio clevis
Kit of pin for clevis hook
Set de gouyon pour crochet clevis
Bolzen-Garnitur für Kuppelhaken



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.	
6	1/4	WCP 6
7	9/32	WCP 7-8
10	3/8	WCP 10
13	1/2	WCP 13
16	5/8	WCP 16

Set perno per gancio clevis sling
Kit of pin for clevis sling hook
Set de gouyon pour crochet à chape
Bolzen-Garnitur für Lasthaken mit Gabel



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.	
6	1/4	UCP 6
7	9/32	UCP 7
8	5/16	UCP 8
10	3/8	UCP 10
13	1/2	UCP 13
16	5/8	UCP 16

Dispositivo di chiusura per gancio Self Locking
Locking system kit for Self Locking hook
Dispositif de fermeture pour crochet Self Locking
Sicherheitsverschluss für Sicherheitshaken



Catena Chain Chaîne Kette	Codice dispositivo per SNE - SNC Code of kit for SNE - SNC Code dispositif pour SNE - SNC Code des Verschlusses für SNE - SNC	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.	
6	1/4	LDN 6
7-8	9/32-5/16	LDN 7-8
10	3/8	LDN 10
13	1/2	LDN 13
16	5/8	LDN 16

Aletta di sicurezza per gancio clevis sling e gancio ad occhio
Safety latch for clevis sling hook and sling hook
Linguet de sécurité pour crochet à chape et pour crochet à oeil
Sicherheitsklinken für Lasthaken mit Gabel und für Oesenlasthaken



Catena Chain Chaîne Kette	Codice Code Code Code	Accessorio d'utilizzo Accessory of use Accessoire d'utilisation Verwendungs-Zubehörteil
mm	inch.	
6	1/4	FSL 6
7/8	9/32-5/16	FSL 7/8
10	3/8	FSL 10
13	1/2	FSL 13
16	5/8	FSL 16

Targhetta di identificazione
Identification tag
Plaque de identification
Kennzeichnung Stählen-hänger



Tipo - Type - Type - Typ	Codice - Code - Code - Code	Codice - Code - Code - Code
Anonima - Anonyme - Anonyme - Anonym	1 braccio/leg/brin/Strang	2/3/4 bracci/legs/brins/Strange
	TRH6	TRH7

Disponibile anello di connessione targhetta/accessorio - Available the connecting ring tag/accessory
Il sont disponible le anneau de connexion plaque/accessoire - Verbindungsring Kennzeichnung/Zubehörteil verfügbar

CONSIGLI D'USO

SÌ

- 1 Esaminare lo stato delle imbraghe prima di ogni sollevamento
- 2 Controllare che i bracci delle catene non siano attorcigliati durante il sollevamento
- 3 Verificare che il carico appoggi al centro del gancio e non sulla punta

NO

- 1 Non effettuare autonomamente riparazioni e saldature, su catene ed accessori
- 2 Non utilizzare le imbraghe con carichi superiori alle portate previste
- 3 Non sollevare con angoli di divergenza superiori ai 120°
- 4 Non sollevare a strappi
- 5 Non accorciare le catene annodandole
- 6 Non verniciare o zincare le catene
- 7 Non utilizzare catene in bagni di decapaggio o bagni acidi
- 8 Non sottoporre le catene a trattamenti termici
- 9 Non usare catene ed accessori fuori l'intervallo di temperatura compreso tra - 40°C e + 200°C.

ADVICE FOR USE

YES

- 1 Check the condition of the slings before each load
- 2 Check that the chain legs are not twisted
- 3 Check that the load is on the center of the hook and not on the tip

NO

- 1 Refrain from self-repairs and weldings of the chains and fittings
- 2 Do not use the slings loaded over the maximum permissible limit
- 3 Do not load with convergence angle over 120°
- 4 Do not shock load
- 5 Do not shorten the chains by knotting them
- 6 Do not paint or galvanize the chains
- 7 Do not use chains in pickling or acid baths
- 8 Do not submit the chains to heat treatments
- 9 Do not use chain and accessories outside of temperature range between - 40°C and + 200°C.

MODE D'EMPLOI

OUI

- 1 Examiner l'état des élingues avant chaque opération de levage.
- 2 Contrôler que les brins de la chaîne ne sont pas entortillés.
- 3 Vérifier que la charge se trouve au centre du crochet et non sur la pointe.

NON

- 1 Ne pas effectuer de réparations ou de soudures sur les chaînes et les accessoires, de votre propre chef.
- 2 Ne pas utiliser les élingues avec des charges qui dépassent les charges prévues.
- 3 Ne pas lever dans le cas d'angles de divergence de plus de 120°
- 4 Ne pas lever par à-coups.
- 5 Ne pas raccourcir les chaînes en faisant des noeuds.
- 6 Ne pas peindre ou zinguer les chaînes.
- 7 Ne pas utiliser les chaînes dans des bains de décapage ou des bains acides.
- 8 Ne pas soumettre les chaînes à des traitements thermiques.
- 9 Ne pas employer chaînes et accessoires outre le intervalle de température compris entre - 40°C et + 200°C.

ANWENDUNGSHINWEISE

JA

- 1 Überprüfen Sie den Zustand der Anschlagketten vor jeder Benutzung
- 2 Kontrollieren Sie, daß die Kettenstränge nicht verdreht sind
- 3 Überprüfen Sie, daß das Gewicht nicht die Hakenspitze belastet, sondern in der Mitte des Hakens liegt

NEIN

- 1 Nicht Selbstreparaturen und Schweißungen an Ketten und Zubehörteilen durchführen
- 2 Anschlagketten nicht über die vorgesehene Tragfähigkeit belasten
- 3 Spreizwinkel über 120° nicht zulässig
- 4 Nicht ruckartig belasten
- 5 Die Ketten nicht durch Knotenbildung verkürzen
- 6 Die Ketten nicht ohne Genehmigung des Herstellers verzinken oder färben
- 7 Die Ketten nicht in Säure oder Langenbädern ansetzen
- 8 Die Ketten vor thermischen Behandlungen schützen
- 9 Keine Ketten und Zubehörteile außerhalb des Temperaturgebietes zwischen - 40°C und + 200°C verwenden.

QUANDO SOSTITUIRE LE IMBRAGHE

- 1 Quando nella zona di contatto fra le maglie si ha una diminuzione del diametro superiore al 20%.
- 2 Quando la catena ha subito un allungamento rispetto alla dimensione iniziale.
- 3 Quando le marcature sulla catena sono diventate illeggibili.
- 4 Quando gli accessori di estremità presentano deformazioni (es. apertura dell'imbocco superiore al 10%).

WHEN TO SUBSTITUTE THE SLINGS

- 1 When the contact point between the links has a diameter reduction over 20%.
- 2 When the chain has reached the ultimate elongation in respect to the initial dimension.
- 3 When the marks on the chain are illegible.
- 4 When parts of the accessories have deformations (eg. opening of the mouth of the accessories over 10%) .

QUAND REMPLACER LES ELINGUES

- 1 Quand il y a une diminution du diamètre de plus de 20% dans la zone de contact entre les mailles.
- 2 Quand la chaîne s'est allongée par rapport à la taille initiale.
- 3 Quand les marques sont devenues illisibles sur la chaîne.
- 4 Quand les accessoires aux extrémités présentent des déformations (par exemple, ouverture de plus de 10% à l'entrée).

DIE GEHÄNGE SIND ZU ERSETZEN

- 1 Wenn der Mittlere Durchmesser der Ketten an einer Stelle durch Verschleiss um mehr als 20% reduziert ist.
- 2 Wenn durch Dehnung eine Verlängerung der Ketten festzustellen ist.
- 3 Wenn die Kennzeichnung auf den Ketten unleserlich oder nicht mehr vorhanden ist.
- 4 Wenn die Anschlagteile deformiert sind, zB die Maulöffnung eines Haken mehr als 10% vergrößert oder die Hakensicherung ausgeklint werden kann.

FATTORI DI RIDUZIONE DEL CARICO

Il tratto di catena, quando è accorciato con un gancio grab, subisce una riduzione del carico di lavoro del 15%.

- La Weissenfels si riserva il diritto di modificare le dimensioni dei materiali presentati in questo catalogo a seconda delle esigenze di produzione e dell'adeguamento alle norme di legge.

LOAD REDUCTION FACTORS

When shortening the sling using a grab hook, the WLL is reduced by 15%.

- Weissenfels reserves the right to modify the dimensions of materials shown in this catalogue according to production needs and norm requirements.

FACTEUR DE REDUCTION DU CHARGE

En recourcissant la chaîne avec un crochet Grab, on a une réduction de 15% sur le CMU.

- Weissenfels se réserve le droit de modifier les dimensions de la marchandise qu'il se trouve dans ce catalogue, en fonction des exigences de production et des nécessités d'adaptation aux lois.

BELASTUNG-REDUKTIONFAKTOREN

Fall die Kettengehänge durch einem Verkürzungshaken verkürzt werden, reduziert sich die Nutzlast um 15%.

- Weissenfels behält sich das Recht vor, die Abmessungen der in diesem Katalog dargestellten Materiale, je nach Produktions-Erfordernisse und Angleichung der gesetzlichen Bestimmungen, zu ändern.